**Teaching Evaluations**

Please find below summaries of the teaching evaluations I received at the University of Michigan in 2021, 2020, and 2019, and at Saarland University in 2018 and 2013. The full version of the evaluations can be made available on request. Evaluations originally in German are provided with along with a certified English translation from Toronto-based translator Linda Hilpold. Comments originally in French were retained as such.

1. **University of Michigan, Winter 2021, Course: RCLANG 320 Readings in French – “Migrant Writing in Quebec,” Evaluation Response Rate: 100 %**

(All University of Michigan evaluations work on a scale of 1 to 5: 1 = Strongly Disagree, 2 = Disagree, 3 = Neutral, 4 = Agree, and 5 = Strongly Agree.)

Three bullet point comments from the questionnaire are shown below:

* “Overall, this was an excellent course.” (I obtained 4.5, compared to the university-wide median of 4.4 for this question.)
* “Overall, Louise-Hélène Filion was an excellent teacher.” (4.8 against the university-wide median of 4.7.)
* “Louise-Hélène Filion seemed well prepared for class meetings.” (5.0 against the university-wide median of 4.8.)

Three examples of comments from students class evaluations are shown below:

* “Prof. Loise Helene [sic] is always prepared for class and is really supportive and understanding. She expects a good performance from her students but not unreasonably since she also works hard to improve her teaching style and approach using our feedback. She’s clearly passionate about the topic and takes it and our opinions and comments seriously. She provides great feedback on our work, my speaking and writing as well as my analysis of French text greatly improved with her help.”
* “Louise-Hélène is a great teacher. She is very prepared and the classes are always interesting and engaging. Her homework assignments were also interesting and suited our level of French. She also listened to student feedback which was great. She was also very supportive and understanding of time conflicts, and also accessible over email and office hours.”
* “I think the topic of this course was not only super unique, but definitely something that is complicated to teach to people that don’t fully understand the language. I think Louise-Helene did a really good job at finding the balance where she was pushing us and expanding our French while still having reasonable expectations and not pushing us too hard.”
1. **University of Michigan, Fall 2020 Course: RCLANG 290 “Intensive French 2,” Evaluation Response Rate: 77.77%**

Three bullet point comments from the questionnaire are shown below:

* “This course advanced my understanding of the subject matter.” (4.8 against the university-wide median of 4.6.)
* “Louise-Hélène Filion treated students with respect.” (5.0 against the university-wide median of 4.9.)
* “Louise-Hélène Filion set high standards for students.” (4.8 against the university-wide median of 4.5.)

Five examples of comments from students class evaluations are shown below:

* “Louise-Helene is the best instructor anyone could have for this course. She is patient and understanding and always comes to class with a smile. She is always prepared for class and her instructions are clear. I really appreciated how she had a detailed lesson plan for each day. The content of the class does not only focus on France like most French classes, but she tries to bring in other French-speaking regions as well. She clearly cares about her students and the quality of instruction, for she made sure to work on her habit of speaking quickly for the sake of our understanding and welcomed our feedback whenever we had any challenges in the class.”
* “For being an online discussion course in a foreign language, I don’t think it could have been much better than this. Good instruction!”
* “Louise-Hélène was an amazing professor, and I have definitely noticed that my French speaking and writing has improved with her help.”
* “While this class didn’t work particularly well online, Louise-Helene was a fabulous instructor who always wanted to help students. She was easy to understand, constructive, and supportive of us. Whenever conversation stalled, she stepped in to continue dialogue. She is an excellent instructor and I think she did the best that was possible, given circumstance over zoom.”
* “Louise Elen [sic] was a great teacher, very nice and always informed on the subjects we were talking about. She was always prepared and happy.”
1. **University of Michigan, Winter 2020, Course: RCLANG 290 “Intensive French 2,” Evaluation Response Rate: 84.62%**

Two bullet point comments from the questionnaire are shown below, plus responses to a question I added particularly to elicit assessments of my work to adapt the course to online teaching in March 2020:

* “This course advanced my understanding of the subject matter.” – I obtained 4.6, the university-wide median being 4.5.
* “Louise-Helene Filion seemed well prepared for class meetings” – I obtained 4.8, the university-wide median being 4.8.

In response to instructor-added question (“In the context of the major disruptions of university life during this winter semester due to the novel coronavirus, how would you describe the instructor’s efforts to adapt her course to an online format? Would you say that the instructor organized this transition to the best of her ability and was supportive to students in this difficult context?”):

* “She absolutely did her best to prioritize our learning and remained positive and open to feedback. She was also very patient.”
* “LH clearly worked really hard to make our transition as seamless as possible and I really appreciate that. Frequently, she would take time during discussion or lunch [French ‘language tables’ on Zoom] to make sure that what she was doing was actually beneficial, and always seemed willing to receive feedback. I also appreciated that she was very transparent about the difficulties that professors had in adapting class because it removed some of the frustrations that we would have had, and in turn made the environment more understanding.”
* “Absolutely, it took less than two days for us to move almost seamlessly online and she did a really good job at giving us plenty of activities to do so that we didn’t have lulls in the class, plus she was always actively engaged in our conversations.”
* “Absolutely. She did everything she could and was very patient and compassionate.”
* “Yes, I think she adapted the course to the best of her ability and was very supportive to students. She was understanding and flexible. She was willing to admit when something didn’t work and try something new.”
* “Yes, Louise Helene did an amazing job converting our class online.”
1. **University of Michigan, Fall 2019, Course: RCLANG 190, “Intensive French 1,” Evaluation Response Rate: 100%**

Three bullet point comments from the questionnaire are shown below:

* “My interest in the subject has increased because of this course.” (4.6 against the university-wide median of 4.2.)
* “Overall, this was an excellent course.” (4.6 against the university-wide median of 4.2.)
* “Louise-Hélène Filion set high standards for students.” – I obtained 4.7, the university-wide median being 4.4.

Five examples of comments from students class evaluations are shown below:

* “Louise Helen [sic] was a great instructor for my Discussion. Being that French is her first language she could explain topics from the perspective of a native speaker. She always gave good feedback on my writing. We always had fun discussions in class and now I feel there are things about French culture I can better understand. […] This class was a vital part of my French comprehension and Louise Helen did such a good job leading it.”
* “Louise-Helene was a great discussion instructor, especially considering that this was her first time teaching in America. She always worked with the specific needs of each student and reached out to us when she noticed a hurdle in our understanding. She provided us with adequate materials, fun lesson plans and activities and was overall just a great contribution to my learning experience.”
* “Louise-Hélène was always very invested in insuring our understanding of the material, and she redeveloped her teaching methods when needed.”
* “Louise Helene is a passionate and inspiring teacher and my overall takeaway from class is always positive.”
* “Louise-Hélène is an amazing instructor who seems passionate about what she is teaching. I thoroughly enjoyed her class.”
* “She is genuinely kind, supportive, and constructive person and instructor. She deserves a raise and I appreciated her class immensely.”
1. **Saarland University, Spring/Summer 2018, Course: Oral Communication (French): Immersion and Mock Exams, Evaluation Response Rate: 100%**

Samples from bullet point comments are shown below (relation to departmental average unknown):

* “My expectations regarding the course were met:” 83.33% of students answered “completely” or “absolutely,” while 16.66 % of students answered “rather.”
* “I would recommend the course to others:” 83.33% of students responded “completely” or “absolutely,” while 16.66% of students answered “rather.”

Sample student comments on class evaluations are shown below:

* “Ms. Filion was always very keen and ready to help. Moreover, she created a pleasant working environment in her course, so that you felt very comfortable as a student.”
* “Très bien organisé. Les lessons étainent très complétes, justement un peu plus de discussion.”
* “Bonne structure, bonne ambiance.”
* “In future, I hope more support courses will be offered as part of the oral communication courses. Ms. Filion was a competent teacher who always made us better and gave us tips. = offering a mock exam to find out if you’re ‘good enough’ for the exam.”
1. **Saarland University Spring/Summer 2013, Course: “L’écriture migrante au Québec” Evaluation Response Rate: 71.43%**

This teaching evaluation detailed the relationship between my scores and the departmental average. On an evaluation scale from 1 (“completely” or “absolutely,” highest possible score) to 5 (“not at all,” lowest possible score), my seminar obtained global high grades of 1.43 and 1.4 against the department mean average of 2.0 and 1.85 respectively. The reference group was 48 seminars that were offered in the Romance Languages and Literatures Department in the summer semester 2013. This was the first class I ever taught at the university level.

Some of bullet point comments are shown below:

* “I was motivated to think during the seminar:” 80% answered “completely” or “absolutely,” while 20% answered “rather.”
* “I would recommend the course to others:” 80% responded “completely” or “absolutely,” while 20% answered “rather.”

Sample student comments on class evaluations are shown below:

* “Praise: A wonderful selection of literature.”
* “Energetic and interesting professor. Thank you!”
* “The preparation was interesting and, since the group was small, the discussions were good.”